

Contemporary Approaches to Translation Theory and Practice

Edited by
Roberto A. Valdeón

Contents

	<i>Citation Information</i>	vii
	<i>Notes on Contributors</i>	ix
	Introduction: From translatology to studies in translation theory and practice <i>Roberto A. Valdeón</i>	1
1	'He shall signify from time to time'. <i>Romeo and Juliet</i> in modern English <i>Dirk Delabastita</i>	9
2	Imitation as translation: from Western theories of parody to Japanese postmodern pastiches <i>Leo Tak-hung Chan</i>	34
3	De-sacralizing the origin(al) and the transnational future of Translation Studies <i>Brian James Baer</i>	47
4	'Memory is so different now': the translation and circulation of Inuit- Canadian literature in English and French <i>Valerie Henitiuk</i>	65
5	Eurocentrism and Latin Americanism in Latin American translation history <i>Georges L. Bastin</i>	80
6	Logical relations in translation: the case of Hungarian–English news translation <i>Krisztina Károly</i>	93
7	Translation in new independent online media: the case of Mediapart <i>María José Hernández Guerrero</i>	114

CONTENTS

8	Equal access to the courts in translation: a corpus-driven study on translation shifts in waivers of counsel <i>Christopher D. Mellinger</i>	128
9	Audio-describing visual filmic allusions <i>Katrien Lievois and Aline Remael</i>	143
	<i>Index</i>	161